

Ledraplastic spa

Egregi Signori

Schulte-Braucks

Head of the Chemicals Unit (DE
Enterprise)

Krämer

Head of the Waste Management Unit
(DG Environment)

200 Rue de la Loi

1049 BRUSSELS

BELGIUM

Siamo un'azienda trasformatrice di materie plastiche tra cui il P.V.C. e particolarmente il P.V.C. plastificato (vinile). Ci riteniamo coinvolti alla consultazione per la regolamentazione del P.V.C.

Il Libro Verde lo riteniamo uno strumento valido per poter valutare correttamente tutto il contesto portato a ruotare attorno alla materia plastica più usata, più studiata, più consolidata, più economica, più versatile e più apprezzata al mondo non solo da produttori o trasformatori ma soprattutto dall'utente finale, in sostanza quasi tutta l'umanità .

P.V.C. ormai ha consolidato uno spazio tra tutte le materie (plastiche e non) permettendo di raggiungere traguardi sociali di notevole miglioramento di livello qualitativo della vita di ognuno.

Riteniamo pertanto non attuabile l'idea di cancellare la realtà P.V.C., mentre l'iniziativa di maggiore buon senso di regolarlo adeguatamente valutando tutte le variabili di pertinenza è senz'altro auspicabile.

Nel caso particolare la nostra realtà produttiva impegna circa un centinaio di addetti da 40 anni.

Lavoriamo un prodotto utilizzato da 40 paesi nel mondo, abbraccia campi di utilizzo dei più vari: scuola, tempo libero, ginnastica, prevenzione, riabilitazione motoria di traumatizzati e portatori di handicap.

Ci siamo affermati in diversi campi ed ancora non esiste un materiale che assomigli anche lontanamente al P.V.C.

Ricordiamo che è un materiale molto diffuso nell'ambito medico perché assicura prestazioni mirate a prezzo competitivo e sotto profili tecnici è ancora insostituibile.

Non bisogna sottovalutare il mercato che è il primo propulsore di autoregolamentazione in tempo reale.

Qualora nascesse un prodotto alternativo il mercato stesso lo spingerebbe a sostituire il P.V.C..

Regolare le caratteristiche del P.V.C. si può e questo è già in atto fin dalla sua nascita.

Non possiamo pensare al P.V.C. come ad una bestia rara poiché con lo stesso metro di valutazione dovremmo cancellare le automobili, insieme a tutto il consumismo in generale.

Le informazioni scientifiche ci confortano sul grado di sostenibilità del P.V.C. "Amico dell'uomo, aiuto al benessere dell'uomo".

I prodotti che la nostra azienda produce e distribuisce sono conformi alle norme europee CE, adottiamo prodotti di prima qualità conformi alle normative più esigenti TÜV, BGA, FDA, EN 71 parte 1/2/3.

I nostri prodotti sono al 100% riciclabili senza passaggi forzati con trasformazioni chimiche o meccaniche. Una parte del PVC viene da noi stessi riciclato.

Qualora le normative richiedano l'esenzione di ftalati nel PVC noi siamo in grado di eseguirlo, pertanto quando le regole sono chiare e pertinenti il mercato si adegua immediatamente, bisogna comunque ben valutare affinché le alternative non creino

più danno del problema precedente e solamente un'attenta e saggia valutazione con un lungo tempo per il collaudo può dar ragione o torto all'iniziativa.

Non vogliamo dilungarci nell'elenco di dati tecnici evidenziati dai più recenti studi di settore, desideriamo non siano presi come dati oggettivi i valori evidenziati molti anni fa quando ancora il P.V.C., i suoi additivi ed i suoi plastificanti erano in fase di affinamento. Oggi possiamo contare su un prodotto più affidabile e maggiormente sostenibile.

Gradiremmo sapere (nel caso di una cancellazione del P.V.C.) cosa dire a quella clientela (anziani, bambini, portatori di handicap, malati, studenti) che oggi trova conforto per una vita migliore con i nostri prodotti.

E per terminare un'ultima domanda: "Cosa si intende fare riguardo la produzione di P.V.C. nei paesi extracomunitari (Cina, Americhe, India, Africa, Oriente ed Estremo Oriente) dove esiste il maggiore quantitativo di P.V.C. mondiale e non certo attenti a tutti gli aspetti di impatto ambientale?"

Grati per l'attenzione che vogliate riservarci, Vi inviamo i ns. cordiali saluti.

LEDRAPLASTIC SPA

Aquilino Cosani

Message from Lionel Desfarges :

European Commission
Att : M. SCHULTE-BRAUCKS
Head of the chemicals unit
DG Entreprise
200 rue de la Loi
B-1049 B russels
BELGIUM

Saint Fons, le 16/10/2000

PVC LE LIVRE VERT

Cher Monsieur SCHULTE-BRAUCKS,

Je suis employé de la société ATOFINA située à Saint Fons et active dans l'industrie du PVC et me sens très concerné par le livre vert de la commission. J'ai étudié attentivement les points, pour et contre de ce document, ainsi que ceux explicités dans l'Engagement Volontaire des producteurs de PVC.

Je souhaite faire les commentaires suivants :

- ⇒ Le PVC est un des matériaux synthétiques les plus modernes :
- ⇒ Il offre une valeur ajoutée importante à la société, par ses nombreuses applications telles que : équipement médical, emballage pharmaceutique, revêtement de sol pour la maison et l'hôpital, des châssis de fenêtres sans entretien, de bonne performance énergétique, des tubes de distribution d'eau assurant leur fonction pendant 100 ans etc...
- ⇒ Notre société fabrique des compositions vinyliques prêtes à l'emploi ; nos produits sont reconnus comme sûrs dans leurs applications.
- ⇒ Je sais que d'autres matériaux plastiques, ou naturels peuvent être utilisés dans certaines applications mais ceux-ci sont souvent moins efficaces en terme économique et/ou écologique que le PVC.
- ⇒ Des progrès énormes ont été réalisés dans nos usines pour réduire l'impact de nos rejets sur l'environnement.
- ⇒ Quel que soit le matériau considéré, les produits après leur première vie, deviennent déchets. Le recyclage du PVC progresse dans tous les pays d'Europe, et de nouvelles technologies sont en cours d'expérimentation : ceci permettra aux générations futures de traiter convenablement les produits PVC en fin de vie.
- ⇒ De nombreuses questions évoquées dans le Livre Vert s'appliquent à tous les matériaux et pas seulement au PVC. C'est pourquoi je ne comprends pas que la Commission insiste tant sur le PVC, en particulier.
- ⇒ L'importance de l'industrie du PVC, y compris les petites et moyennes industries transformatrices, est considérable en Europe.

C'est pourquoi je soutiens l'Engagement Volontaire de l'industrie de PVC qui nous a été présenté dans nos usines.

En conclusion je recommande à la Commission de retenir les propositions de l'Engagement Volontaire : ce dernier permet l'approche la plus efficace pour améliorer la situation écologique et économique du PVC.

Je souhaite que le PVC soit traité comme tout autre matériau synthétique ou naturel.

M DESFARGES L

Message from Louis del Castillo :

Señores:

Como empleado de la industria transformadora del PVC me dirijo a Uds. Para manifestarles nuestra postura favorable al plástico PVC, porque estamos convencidos de que es un polímero de máxima garantía para la salud y el medio ambiente, no en vano ha sido uno de los materiales más estudiados a lo largo de toda su existencia. Corroboramos estas afirmaciones el que todas las fábricas de PVC instaladas en territorio español estén en posesión de la certificación ISO 14001, garantía de seguridad y de buen hacer.

Mi título de Arquitecto Técnico me ha permitido a lo largo de mi dilatada carrera, pues tengo 55 años, comprobar las bondades y excelentes resultados que han proporcionado todos aquellos productos para la construcción fabricados en PVC (Carpinterías, tuberías, láminas impermeabilizantes, recubrimientos de cables eléctricos, etc.), que han mejorado costos y tecnología del sector.

Por ejemplo Vertederos:

- La industria del PVC cuestiona las conclusiones del estudio de la UE. Otros estudios independientes más similares a las condiciones reales de vertedero han llegado a la conclusión de que el PVC en vertedero, incluso en el caso de aplicaciones plastificadas, es seguro para el medio ambiente - Existe suficiente investigación disponible en la que los científicos alcanzan conclusiones comunes - Por consiguiente, de momento no habría que contemplar medidas específicas

La existencia en estos últimos años de una campaña desinformativa y demagógica a cargo de un sector intransigente y muy minoritario de nuestra sociedad, hace que nos satisfaga la existencia de una voluntad política para zanjar la problemática generada, y les aliento en mantener el debate sobre el PVC en el ámbito estrictamente científico, para evitar la injerencia de posturas fundamentalistas y no consistentes. Atentamente.

LUIS DEL CASTILLO ALARCOS

Message from Louis Messana :

M. SHULTE-BRAUCKS
Head of the chemical unit

Fos, le 17 octobre 2000

PVC LE LIVRE VERT

Cher Monsieur ,

Je suis employé de la société ATOFINA située à Fos sur mer (France) qui produit principalement du CVM (Chlorure de vinyle monomère). Je suis naturellement très concerné par le livre vert de la commission. J'ai étudié attentivement les points, pour et contre de ce document, ainsi que ceux explicités dans l'Engagement Volontaire des producteurs de PVC.

Je souhaite faire les commentaires suivants :

- ⇒ Le PVC est un des matériaux synthétiques les plus modernes :
- ⇒ Il offre une valeur ajoutée importante à la société, par ses nombreuses applications telles que : équipement médical, emballage pharmaceutique, revêtement de sol pour la maison et l'hôpital, des châssis de fenêtres sans entretien, de bonne performance énergétique, des tubes de distribution d'eau assurant leur fonction pendant 100 ans etc...
- ⇒ Des progrès énormes ont été réalisés dans notre usine pour réduire l'impact de nos rejets sur l'environnement, en particulier en respectant la charte de progrès concernant les rejets CVM et DCE.
- ⇒ Quel que soit le matériau considéré, les produits après leur première vie, deviennent déchets. Le recyclage du PVC progresse dans tous les pays d'Europe, et de nouvelles technologies sont en cours d'expérimentation : ceci permettra aux générations futures de traiter convenablement les produits PVC en fin de vie.
- ⇒ De nombreuses questions évoquées dans le Livre Vert s'appliquent à tous les matériaux et pas seulement au PVC. C'est pourquoi je ne comprends pas que la Commission insiste tant sur le PVC, en particulier.
- ⇒ L'importance de l'industrie du PVC, y compris les petites et moyennes industries transformatrices, est considérable en Europe.

C'est pourquoi je soutiens l'Engagement Volontaire de l'industrie de PVC qui nous a été présenté dans nos usines.

En conclusion je recommande à la Commission de retenir les propositions de l'Engagement Volontaire : ce dernier permet l'approche la plus efficace pour améliorer la situation écologique et économique du PVC.

Je souhaite que le PVC soit traité comme tout autre matériau synthétique ou naturel.

Louis MESSANA

Messages from Louis Van Renterghem :

Monsieur Krämer,

1

Dans une population vieillissante, la mise en peinture des châssis autre qu'en PVC (pratiquée par seulement une minorité.) cause des blessures dues aux chutes.

2

Dans une population vieillissante, l'entretien des châssis autre qu'en PVC, est délaissé par la plupart des propriétaires. Ceci impose un remplacement prématuré.

3

Le châssis en PVC ne nécessite pas de peinture, produit défavorable à l'environnement.

4

Le châssis en PVC a une durée de vie supérieure, ce qui épargne à nos forêts de subir un abattage purement commercial.

5

Le châssis en PVC a une durée de vie supérieure, ce qui épargne à nos forêts de subir un abattage purement commercial.

Message from Luca Del Rio :

In difesa del PVC

Il Libro Verde, pubblicato dalla Commissione Europea il luglio scorso, mi lascia perplesso come cittadino/consumatore e soprattutto preoccupato come dipendente della Solvay Italia.

Ecco le motivazioni:

* Il PVC è , ad oggi, un materiale utilizzato per un gran numero di applicazioni: edilizia, settore automobilistico, industria elettrica ed elettronica, agricoltura, piscine, impermeabilizzazione, accessori da viaggio, articoli sportivi, giocattoli, barriere antinquinamento, pavimentazioni, profili per porte e finestre, carte di credito, nastri adesivi, settore sanitario, imballaggio.

Inoltre con il riciclaggio di PVC vengono realizzati: cavi elettrici, tubi per fognature, raccordi per canalizzazioni, lastre, rinforzi per calzature, materiali da giardino e recinzioni

* Il PVC ha apportato degli incontestabili benefici alla nostra vita quotidiana negli ultimi 50 anni, creando prodotti utili a tutti e soprattutto offrendo nuove opportunità di lavoro e di sviluppo per importanti settori industriali ora potenzialmente minacciati.

* È importante sottolineare l'elevato rapporto qualità-prezzo di questo materiale: il PVC permette di fabbricare prodotti di alta qualità, molto resistenti e durevoli nel tempo, che rispondono bene alle esigenze dei consumatori.

* Ritengo che il PVC sia in sostanza un prodotto "ecologicamente corretto" e grazie al programma di iniziative dell'Impegno Volontario dell'industria del PVC, a cui il Gruppo Solvay ha aderito, il bilancio d'impatto ambientale non potrà che migliorare.

Sono al corrente inoltre che sono in corso vari investimenti: ad esempio Solvay Italia, entro luglio 2001, renderà operativo un impianto innovativo, in costruzione a Ferrara, destinato al recupero/riciclaggio di manufatti composti in PVC.

Ritengo dunque che le elevate "preoccupazioni ambientaliste" sollevate in merito all'utilizzo di questo materiale non siano del tutto fondate. Comunque non vedo chiaro il perché sia stato preso in considerazione soltanto il PVC e non sia stato fatto uno studio comparativo sulle varie materie plastiche attualmente in uso comune.

In ogni caso anziché fare processi e condannare tutto un sistema produttivo che mantiene moltissime famiglie occorre agire insieme per cercare le migliori soluzioni sia per l'ambiente che per l'industria, visto che ritengo che attraverso lo sforzo comune queste due realtà possano convivere.

Grazie per l'attenzione a considerare questo mio intervento.

Data 17/10/00

Firma Del Rio L.

Dipendente Solvay Chimica Italia spa

Laboratorio Centrale Stabilimenti Di Rosignano

Message from Luca Pierini :

Egregi
MR Schulte-Braucks
Mr Kramer

Sono l'amministratore delegato della Solvay Benvic Italia che produce compound di pvc nello stabilimento di Ferrara (Italia) Il fatturato della società è di ca 50 miliardi di Lire Il personale impegnato direttamente è di 54 persone Vorrei manifestare la mia preoccupazione sui contenuti del libro verde e quindi dare la mia opinione in difesa del pvc

Il pvc è un materiale versatile ed è per questo utilizzato in un grande numero di applicazioni(edilizia,auto,imballaggio,cavi,elettrotecnica etc)

Questa versatilità è possibile perchè:

- il pvc è un prodotto resistente all'esterno Questo è un fattore decisivo per l'impiego in edilizia (ad esempio I serramenti)sia da un punto di vista economico sia perchè elimina la necessità di manutenzione nel tempo
- il pvc non propaga la fiamma per il rivestimento dei cavi elettrici e telefonici è necessario avere qualità di isolamento e capacità di autoestizione in presenza di un cortocircuito
- il pvc contribuisce alla economia di energia il pvc contiene solo il 47% di prodotti provenienti dal petrolio e dunque contribuisce positivamente ad economizzare questa materia prima
- il pvc è perfettamente riciclabile Chi produce pvc sa benissimo quale sia la facilità di riciclaggio di questo prodotto
- Il pvc è trasparente ed impermeabile ai gas Questo lo rende un ottimo prodotto per l'imballaggio

Per tutti questi vantaggi rilevanti l'industria ha investito molto in termini di sperimentazione,di modifiche produttive per far sì che questo prodotto rispondesse a quanto previsto dalla legge ed assicurasse in termini assoluti una garanzia di sicurezza d'uso e tollerabilità per l'ambiente.

Io ritengo che nessun materiale possa vantare un così grande numero di studi come il pvc

Mi sembra un errore inperdonabile mettere in discussione il pvc favorendo altri prodotti di cui si conosce ben poco

Per contro è aumentata in questi anni l'attenzione ai problemi ambientali grazie al programma dell'Impegno Volontario dell'industria del pvc a cui il gruppo Solvay ha aderito:non ultimo la decisione da parte di Solvay di investire in un impianto innovativo destinato al recupero /riciclaggio di materiali compositi in pvc.

In conclusione l'industria del pvc è una realtà importante economicamente e socialmente;Il pvc apporta dei benefici nella nostra vita quotidiana,creando prodotti utili per tutti Ritengo che le preoccupazioni sull'impatto ambientale del pvc siano del tutto eccessive e possano avere una valida risposta nell'impegno volontario dell'industria del pvc

Luca Pierini
Solvay Benvic Italia s.p.a.

Message from Luc de Wulf :

Graag laat ik u hierbij mijn persoonlijke ervaring geworden ter aanvulling en/of staving van de vijf wetenschappelijke studies in verband met PVC en die werden samengevat in het zogenoemde 'Green Paper'.

Ikzelf ben sedert bijna vijftien jaar betrokken bij de verkoop van PVC Folies voor de meubel - coilcoating - en autoindustrie.

Gedurende deze vijftien jaar werd ik steeds weer opnieuw geconfronteerd met oploeiende negatieve kritieken t.o.v. PVC. In veel gevallen bleken deze 'coup de foudre' reacties zowaar nog de markt negatief te beïnvloeden. Achteraf bleek echter steeds dat alle voorgestelde alternatieven, uiteraard na grondige studie, niet eens een waardig alternatief bleek en meestal zelf een nog sterker milieu - onvriendelijk gevolg hadden. De voorbeelden liggen voor het rapen waar steeds weer opnieuw teruggekeerd werd naar een verantwoord produkt, zijnde PVC.

Over alle mogelijke doembeelden zoals zware metalen of niet - recycleerbaarheid bestaat reeds lang duidelijkheid maar ik wil hierbij toch aanhalen dat voor alle projecten waar een probleem van recycling bleek te zijn, er nu een heel degelijke en zelfs rendabele oplossing bestaat. Momenteel bestaat er bij enkele van die projecten zelfs een schaarste aan recycling materiaal.

hoogachtend

Luc de Wulf
Alkor Draka NV

Message from Luciano Carrera :

Mi chiamo Luciano Carrera, lavoro in una società farmaceutica in Italia e vorrei esprimere una mia considerazione personale a difesa del PVC, basata sulla mia esperienza nel settore in cui opero.

E' infatti impossibile pensare di mettere in distribuzione specialità farmaceutiche in forme secche (compresse rivestite e non) se non in blister in PVC che non permette la contaminazione esterna delle compresse stesse.

Non vedo inoltre grossi problemi al recupero energetico e/o al riciclo dei blister in PVC.

Vi ringrazio della Vostra attenzione e cordialmente saluto.

Luciano Carrera

Messages from Lucio Edefonti :

1

Il PVC viene studiato da decine di anni in tutti i suoi aspetti (dalla produzione del monomero agli utilizzi del prodotto trasformato, allo smaltimento). Conosciamo tutti i pregi del materiale, sappiamo come usarlo, perché rischiare di sostituirlo con prodotti di cui non si conoscono gli effetti a lungo termine?

Cambiamento non è sinonimo di miglioramento.

2

Il PVC è la maniera scientificamente più efficace per fissare il cloro in maniera stabile ad una matrice. Buona parte della chimica si basa sulle proprietà dell'atomo di cloro.

Vogliamo bloccare la produzione chimica e rifugiarci nelle caverne?

Dr. Lucio Edefonti

Message from Mr Luczack :

Je m'adresse à vous pour vous donner mon opinion, en tant que consommatrice et citoyenne française, sur l'utilisation du PVC.

En tant qu'utilisatrice du système de soins français, il ne me viendrait pas à l'idée de refuser une transfusion sous prétexte que la poche à sang est en PVC souple, par contre je me ferais réellement du souci sur les maladies nosocomiales que malheureusement on contracte encore trop souvent dans les hôpitaux.

En tant que mère, il ne me viendrait pas à l'idée de bannir de chez moi tous les jouets en PVC souple (cad une grande majorité des jouets) alors que je me fais réellement du souci sur la viande de boeuf que je donne à mes enfants et dont nul ne sait actuellement si les précautions prises sont suffisantes pour garantir l'absence de prion générateur de la maladie de Kreutzfeld Jacob.

Je crois sincèrement que le procès fait au PVC souple est un mauvais procès et que c'est un matériau dont l'innocuité a été prouvée par de nombreuses études.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Message from Ludovic Rollin :

Je suis favorable à la poursuite de l'utilisation du PVC.

Ce produit présente en effet un bilan environnemental favorable. Les produits de substitution que vous évoquez dans le livre vert ne dispose probablement pas d'un meilleur bilan.

De plus la fabrication du PVC est parfaitement connue et réellement maîtrisée, ce qui limite les risques environnementaux liés à sa fabrication.

Son cycle de vie est aujourd'hui exemplaire puisque le procédé de valorisation vinyloop permet de réelles réutilisations du PVC après sa première utilisation.

Viennent en complément de cet aspect les qualités bien connues du PVC (Vieillessement, propriétés mécaniques ignifugation naturelle etc...) .

Le dernier aspect que je souhaite évoquer est la notion de développement durable. En effet le PVC s'inscrit parfaitement dans démarche écolo-economique cohérente et pertinente.

Message from Luigi Dalpasso:

- **MR SCULTE – BRAUCKS**
HEAD OF THE CHEMICAL UNIT (DG ENTERPRISE)

- **MR KRAMER**
HEAD OF THE WASTE MANAGEMENT UNIT (DG ENVIRONMENT)

Mi chiamo Luigi Dalpasso e sono da poco il nuovo amministratore delegato della società Padanaplast di Roccabianca (Parma) che fattura circa 36 MEUR (70 miliardi di lire) nel mondo .

Il Libro Verde, pubblicato dalla Commissione Europea il luglio scorso, mi lascia perplesso come cittadino/consumatore e soprattutto preoccupato come ex lavoratore del settore PVC(per quasi 13 anni ho lavorato nel settore e da quasi 10 sono in settori concorrenti).

Ecco le motivazioni:

- **Il PVC è ancor oggi, un materiale largamente utilizzato nel mondo intero:** basta ricordarne alcune applicazioni come edilizia, auto, industria elettrica ed elettronica, agricoltura, settore sanitario, sport e tempo libero , imballaggio per dimostrare quanto sia parte della vita di tutti i giorni

Il PVC , come tutte le materie plastiche, è riciclabile e con PVC riciclato vengono realizzati cavi elettrici, tubi per fognature, raccordi per canalizzazioni, lastre, rinforzi per calzature, materiali da giardino e recinzioni .

- Il PVC ha apportato degli incontestabili benefici alla nostra vita quotidiana negli ultimi 50 anni, creando prodotti utili a tutti e soprattutto **offrendo nuove opportunità di lavoro e di sviluppo per importanti settori industriali ora potenzialmente minacciati.**
- **Il rapporto qualità-prezzo** di questo materiale è molto elevato: il PVC permette di fabbricare prodotti di alta qualità, molto resistenti e durevoli nel tempo, che rispondono bene alle esigenze dei consumatori. **E' stata la prima materia plastica di massa a costo limitato a svilupparsi mondialmente**
- Ritengo che il PVC sia in sostanza un prodotto "ecologicamente corretto" e grazie al programma di iniziative dell'Impegno Volontario dell'industria del PVC, il bilancio d'impatto ambientale non potrà che migliorare.

Sono al corrente inoltre che sono in corso vari investimenti: ad esempio in Italia il Gruppo Solvay con utilizzatori del settore renderà operativo nel 2001, un impianto innovativo, in costruzione a Ferrara, destinato al recupero/riciclaggio di manufatti compositi in PVC.

Ritengo dunque che le elevate "preoccupazioni ambientaliste" sollevate in merito all'utilizzo di questo materiale siano infondate.

Grazie per l'attenzione a considerare questo mio intervento.

Parma 10/10/2000

DALPASSO ing. LUIGI

Message from Mr MAGNIN :

Monsieur,

Je suis ingénieur Atofina (usine de Lannemezan, France)et me sens très concerné par le livre vert de la Commission. Après avoir eu connaissance de ce document et de l'Engagement Volontaire des producteurs de PVC, je vous invite à retenir les propositions de l'Engagement Volontaire.

Ce matériau, à l'instar de l'ensemble des produits de la filière Chlore, représente un progrès technique et écologique. Ce produit est, comparativement à beaucoup d'autres, sûr et les progrès en matière de recyclage importants et susceptibles d'être poursuivis, voire amplifiés.

Par ailleurs, notre industrie chimique européenne a largement fait preuve de sa gestion responsable des produits tout au long de leur cycle de vie.

Je vous remercie de faire confiance à l'ensemble de ces professionnels et de refuser une campagne abusive de dénigrement dont le chlore et ses dérivés font l'objet.

Veillez accepter mes salutations distinguées

Message from H. Mallot :

Cher Monsieur,

je suis employé de la société ALPHACAN, Elysée II BP 2 78170 La Celle Saint Cloud, France Je me sens concerné par le livre vert de la commission; j'ai étudié attentivement les points soulevés par ce document, je pense que l'Engagement Volontaire des industriels du PVC répond y répond de façon pragmatique Je souhaite faire les commentaires suivants:

Le PVC est un matériau synthétique moderne Il offre une valeur ajoutée importante à la société par ses nombreuses applications.Des progrès énormes ont été réalisés dans nos usines pour réduire l'impact de nos rejets sur l'environnement ainsi que les performances environnementales de nos produits. Quelque soit le matériau considéré, les produits après leur première vie deviennent déchets.Le recyclage du PVC progresse dans tous les pays d'Europe, et de nouvelles technologies sont en cours d'expérimentation. De nombreuses questions évoquées dans le livre vert s'appliquent à tous les matériaux et pas seulement au PVC.C'est pourquoi je ne comprends pas que la Commission insiste tant sur le PVC en particulier. Je soutiens l'Engagement Volontaire de l'industrie du PVC qui a été rendu public

Je souhaite que la Commission retienne les propositions de cet Engagement Volontaire; c'est l'approche la plus efficace pour améliorer la situation écologique et économique du PVC

J'espère que le PVC sera traité comme tout autre matériau synthétique, naturel ou traditionnel.....

Veillez agréer, Cher Monsieur l'expression de mes respectueuses salutations.

H.MALLOT

Message from Mr Maraval :

Livre Vert PVC

Cher Monsieur,

Je travaille au Centre de Recherches Rhône Alpes de la société ATOFINA et me sens très concerné par le livre vert de la commission. J'ai étudié attentivement les points, pour et contre de ce document, ainsi que ceux explicités dans l'Engagement Volontaire des producteurs de PVC.

Je souhaite faire les commentaires suivants :

Ⓐ Le PVC est un des matériaux synthétiques les plus modernes :

Ⓐ Il offre une valeur ajoutée importante à la société, par ses nombreuses applications telles que : équipement médical, emballage pharmaceutique, revêtement de sol pour la maison et l'hôpital, des châssis de fenêtres sans entretien, de bonne performance énergétique, des tubes de distribution d'eau assurant leur fonction pendant 100 ans, etc.

Ⓐ Notre société fabrique des compositions vinyliques prêtes à l'emploi ; nos produits sont reconnus comme sûrs dans leurs applications.

Ⓐ Je sais que d'autres matériaux plastiques ou naturels peuvent être utilisés dans certaines applications mais ceux-ci sont souvent moins efficaces en terme économique et/ou écologique que le PVC.

Ⓐ Des progrès énormes ont été réalisés dans nos usines pour réduire l'impact de nos rejets sur l'environnement.

Ⓐ Quel que soit le matériau considéré, les produits après leur première vie, deviennent déchets. Le recyclage du PVC progresse dans tous les pays d'Europe, et de nouvelles technologies sont en cours d'expérimentation : ceci permettra aux générations futures de traiter convenablement les produits PVC en fin de vie.

Ⓐ De nombreuses questions évoquées dans le Livre Vert s'appliquent à tous les matériaux et pas seulement au PVC. C'est pourquoi je ne comprends pas que la Commission insiste tant sur le PVC, en particulier.

Ⓐ L'importance de l'industrie du PVC, y compris les petites et moyennes industries transformatrices, est considérable en Europe.

C'est pourquoi je soutiens l'Engagement Volontaire de l'industrie de PVC qui nous a été présenté dans notre établissement.

En conclusion je recommande à la Commission de retenir les propositions de l'Engagement Volontaire : ce dernier permet l'approche la plus efficace pour améliorer la situation écologique et économique du PVC. Je souhaite enfin que le PVC soit traité comme tout autre matériau synthétique ou naturel.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.

Message from Marco Campagnaro:

La scrivente è un'azienda che opera nel comparto delle manutenzioni industriali dal 1974, utilizzando tecnologie idrodinamiche e chimiche. Siamo specializzati nel settore delle bonifiche industriali e abbiamo sviluppato attrezzature, tecnologie e procedure operative che hanno sempre più ridotto l'impiego diretto della manodopera e sensibilmente diminuito l'esposizione ad agenti nocivi. Operiamo abitualmente su tutto il territorio italiano, isole comprese (abbiamo un'unità operativa in Sardegna – P.to Torres SS), operando saltuariamente anche in contesti internazionali. I nostri Clienti sono stabilimenti Petrochimici in genere (Enichem, EVC, Antibioticos, Montefibre, etc.), Raffinerie (Agip, IES, Sarpom, etc.), Centrali elettriche (Enel, Edison; ACEA, AEM, etc.), impianti Agroalimentari (Eridania, Cerestar, Heniken, etc.) oltre ad altre tipologie produttive.

La nostra realtà è molto interessata nelle aree di P.to Marghera (VE) e P.to Torres (SS) nelle quali operano la maggior parte dei nostri dipendenti e, conseguentemente, in questi siti viene prodotto la maggior parte del nostro fatturato. Come è ben noto, in queste aree sono insediate unità produttive di PVC e noi interveniamo regolarmente con le attività manutentive in questi impianti.

La produzione del PVC è sottoposta a regolamentazioni nazionali molto stringenti anche in tema di emissioni ed esposizione al CVM. In questi ultimi anni sono stati fatti importanti passi in avanti in tema di prevenzione e sicurezza ambientale e proprio in questi impianti sono stati messi a punto sistemi operativi e tecnologie di intervento a basso contenuto di manodopera con una limitazione, praticamente a zero, delle emissioni in atmosfera. La necessità di sviluppare queste nuove metodologie operative si è rivelata, poi, estremamente importante per applicazioni anche in altri settori. Migen S.p.A. produce oltre il 10% del proprio fatturato direttamente con Clienti produttori di PVC e un'altra buona parte nell'indotto. Tagli produttivi a livello europeo nel settore del PVC avrebbero pesanti effetti negativi su realtà come la nostra, sia in termini strettamente economici (riduzione del fatturato e conseguente riduzione dell'occupazione) sia in termini di incentivazione alla ricerca e sviluppo di nuove metodologie operative e di sicurezza negli interventi manutentivi di impianti in genere. Proprio con riferimento a quest'ultimo punto, evidenziamo com'è attiva una stretta collaborazione con E.V.C. ITALIA per la messa a punto di sistemi che riducano praticamente a zero il rischio emissioni e soprattutto, il rischio per l'esposizione ad agenti chimici del personale in genere. Questi studi sono estremamente importanti per l'economia della nostra realtà perché ci permettono di studiare ed attuare attività applicabili, poi, anche ad altri ambiti, non così sensibili al problema dell'inquinamento e della sicurezza sul lavoro.

Riteniamo, pertanto, che il progresso di industrie come quelle del PVC, debitamente corredate da analisi di sviluppo sostenibile, sia indispensabile per l'economia di paesi, anche come l'Italia, proprio per la sperimentazione di sistemi produttivi sempre più sicuri sotto tutti i punti di vista. La produzione di tale know-how va poi vista in un contesto internazionale; tutti i paesi in via di sviluppo potrebbero usufruire di tecnologie già conosciute e collaudate portando degli indubbi benefici al sistema mondiale.

Migen S.p.A. si propone di mantenere il proprio impegno nelle attività di R&D. Tale impegno dove però trovare riscontro in un mercato, quale quello del PVC, che consenta questo tipo di

attività fondamentale non solo per lo sviluppo dell'azienda stessa ma del sistema produttivo mondiale.

Rimaniamo a disposizione per ogni maggiore informazione riterrete opportuno sottoporci.

L'occasione ci è gradita per inviarvi i nostri migliori saluti.

Dott. Marco Campagnaro

Message from Mark Vertichel :

Verbranding van PVC zou problemen geven ??

- Studies tonen aan dat het gehalte aan PVC in het huisvuil geen invloed heeft op de dioxineuitstoot van de verbrandingsovens. Vuilverbranding in de tuin stoot meer ioxines uit dan een hele verbrandingsoven.

PVC kan nog meer gerecycleerd worden.

Inderdaad wordt reeds veel PVC gerecycleerd : PVC leidingen, PVC ramen en euren, PVC dakbedekkingen worden reeds in grote mate gerecycleerd. Reeds meer dan 50 % an het jaarlijks geproduceerd materiaal in PVC wordt terug gebruikt. Dit is perfect aalbaar en redabel. Er bestaat een goed georganiseerde inzamelstructuur voor. Ook voor andere toepassingen is een systeem denkbaar om nog meer te recycleren.

PVC materiaal voor de bouwnijverheid wordt nu reeds met terugnamegarantie verkocht.

Met vriendelijke groeten,
ing. MarcVerstichel

Message from Martine Raatz :

Monsieur le Commissaire européen,

Je suis particulièrement préoccupé par les attaques dont fait l'objet le PVC. Ce matériau, utilisé sur le plan mondial, a montré son utilité dans de nombreuses applications dont l'alimentaire. Il n'y a qu'en Europe que ce matériau est attaqué souvent au travers d'arguments discutables voire émotionnels. Aux USA, ce matériau est en croissance rapide. Et que je sache les Etats-Unis ne sont pas un pays laxiste sur le plan environnemental.

Je ne comprends vraiment pas, comment on a pu arriver à mettre en cause l'avenir du PVC. Je rappelle par ailleurs que le PVC, vieux matériau bien connu, a une importance industrielle considérable, ne serait - ce qu'en terme d'emploi. Il faut vraiment avoir le moral aujourd'hui pour travailler dans l'industrie chimique !

La démocratie européenne doit-elle devenir le jouet de certains lobbies, dont les objectifs ne sont pas clairs, en dehors d'assurer leur propre existence. Que devient la démocratie, si finalement la parole est plus donnée aux activistes qu'aux personnes industrielles. Faudra t - il devenir antieuropéen pour se faire enfin entendre de la commission.

Tout cela finit par tomber dans le ridicule, y compris sur le plan scientifique.

Je souhaite vraiment que les décisions que sera amené à prendre la Commission seront équilibrées. Si par malheur on arrivait à bannir le PVC comme certains pays le souhaitent, je perdrais ma foi en l'Europe, moi qui ai toujours été l'un de ses plus ardents défenseurs. Faudra t- il que les industriels deviennent des activistes pour faire entendre la voix de la raison.

Martine RAATZ

Message from Mr Masse :

Misters,

PVC is a very important plastic material used in a lot of applications (building materials, packaging, home equipments, automotive equipments, medical products...) and no other plastic material can replace PVC with the characteristic to have no ecological and environmental impacts.

In a Hospital, PVC is everywhere : PVC is the best plastic material and give the best compromise between performances, hygien and security for blood bags, syringe... and with a PVC flooring it's possible to use hard cleaning agents (against HIV-virus for example), the cleaning is easy and the PVC flooring is not a microbe's nest like other types of floorings. And one point very important : PVC industry gives a lot of jobs in Europe.

For all these reasons and knowing the Voluntary Commitment of the PVC Industry, I support the PVC.

Best regards.

Message from Maurice Parot :

PVC le Livre Vert

Cher Monsieur ,

Je suis citoyen français, habitant à Martigues. Je suis très concerné par le livre vert de la commission sur l'utilisation du PVC. J'ai étudié attentivement les points, pour et contre de ce document, ainsi que ceux explicités dans l'Engagement Volontaire des producteurs de PVC.

Je souhaite faire les commentaires suivants :

* Le PVC est un des matériaux synthétiques les plus modernes, qui permet à l'Europe d'avoir une moindre dépendance vis à vis des énergies fossiles.

* Il offre une valeur ajoutée importante à la société, par ses nombreuses applications telles que : équipement médical, emballage pharmaceutique, revêtement de sol pour la maison et l'hôpital, des châssis de fenêtres sans entretien, de bonne performance énergétique, des tubes de distribution d'eau assurant leur fonction pendant 100 ans etc'

* J'utilise beaucoup de PVC dans mon habitation avec une satisfaction totale. Ce matériau merveilleux évite grâce à sa stabilité d'utiliser des peintures et autres produits chimiques nocifs pour la santé et l'environnement. Son interdiction serait une aberration environnementale.

* Quel que soit le matériau considéré, les produits après leur première vie, deviennent déchets. Le recyclage du PVC progresse dans tous les pays d'Europe, et de nouvelles technologies sont en cours d'expérimentation : ceci permettra aux générations futures de traiter convenablement les produits PVC en fin de vie.

* L'importance de l'industrie du PVC, y compris les petites et moyennes industries transformatrices, est considérable en Europe.

C'est pourquoi je soutiens l'Engagement Volontaire de l'industrie de PVC qui nous a été présenté dans nos usines.

En conclusion je recommande à la Commission de retenir les propositions de l'Engagement Volontaire : ce dernier permet l'approche la plus efficace pour améliorer la situation écologique et économique du PVC.

Je souhaite que le PVC soit traité comme tout autre matériau synthétique ou naturel.

Maurice PAROT

Message from Maurizio Masieri :

VOGLIO SEGNALARE LA MIA PREOCCUPAZIONE RIGUARDO ALLA PUBBLICAZIONE DEL DOCUMENTO DELLA COMMISSIONE EUROPEA, CHIAMATA "LIBRO VERDE".

TALE PUBBLICAZIONE CHE PONE INTERROGATIVI E PERPLESSITA' SUL PVC, MI COINVOLGE COME LAVORATORE DEL SETTORE E COME DIPENDENTE DI UNA MULTINAZIONALE LEADER DEL SETTORE SIA COME PRODUZIONE CHE COME TRASFORMAZIONE, INOLTRE MI COINVOLGE COME CITTADINO ITALIANO ED EUROPEO.

ORA NON SO RISPONDERE ALL'INTERROGATIVO DI QUANTI SIANO I LAVORATORI DEL SETTORE IN ITALIA, MA POSSO PENSARE ALL'IMPATTO DI UN POTENZIALE CANCELLAMENTO DI QUESTO MATERIALE DI USO COMUNISSIMO.

CANCELLARE IL PVC, NON E' FORSE COME CANCELLARE L'ENERGIA ELETTRICA? SPERO CHE' GLI INTERROGATIVI DEL "LIBRO VERDE" A TALE RIGUARDO SIANO CHIARITI, E SIANO CHIARITI GLI EVENTUALI EFFETTI RIGUARDO GLI SVILUPPI E LA SOPRAVVIVENZA DEL PVC.

MASIERI MAURIZIO
DIPENDENTE SOLVAY BENVIC ITALIA Spa
GRUPPO SOLVAY

Message from Michel Debouverie :

Cher Monsieur KRÄMER,

J'ai eu l'occasion de lire le livre vert émis par la Commission Européenne sur les questions environnementales posées par l'élimination/récupération du PVC en fin de vie.

Ceci me paraît une bonne démarche, à condition que les réponses aux différentes questions posées soient basées sur des arguments objectifs étayés par des données techniques aussi indiscutables que possible. Je m'interroge donc sur la nature exacte de la "vaste consultation publique sur le PVC" et j'espère vivement qu'elle ne sera pas biaisée par la prise en compte d'arguments subjectifs, voire passionnels, véhiculés par des media peu scrupuleux et/ou mal informés, et pris comme "argent comptant" par une fraction importante de l'opinion publique, qui ne peut que réagir négativement quand elle entend parler de déchets contenant du chlore, générant de la dioxine,.....

Pour ma part, même si je reconnais que le PVC, au même titre que la plupart des matériaux produits massivement par suite de l'activité humaine, pose un certain nombre de problèmes de production/utilisation/élimination en fin de vie, j'ai une image globalement positive de ce matériau, en particulier justement du fait que sa teneur élevée en chlore rend son utilisation moins liée aux ressources pétrolières.

Pour ce qui est des points techniques (questions 1 à 8) soulevés dans le livre vert, ils me paraît effectivement utile d'y apporter des réponses responsables, et je reconnais que le dossier présenté est particulièrement complet, clair et basé sur un maximum de données objectives. Je sais par ailleurs que les producteurs de PVC font beaucoup d'efforts pour développer certaines solutions écologiquement séduisantes, que ce soit pour le recyclage ou pour la maîtrise de l'incinération. Je pense que la solution viendra de la poursuite de ces efforts, qui seront utilement "encouragés" par les autorités compétentes (dont bien sûr la CEE): il me semble qu'un juste équilibre entre les mesures coercitives et le soutien moral (voire financier) des efforts susmentionnés, devrait apporter une réponse long terme favorable à cette question.

En vous souhaitant bon courage dans cette difficile entreprise, je vous prie de croire, Monsieur, en l'expression de ma considération distinguée.

Michel DEBOUVERIE
(Ingénieur à Solvay Polyolefins Europe)

Message from Michele Chiaramondia :

Il Libro Verde, pubblicato dalla Commissione Europea il luglio scorso, mi lascia perplesso come cittadino/consumatore Ecco le motivazioni:

a) Il PVC è , ad oggi, un materiale utilizzato per un gran numero di applicazioni : edilizia, settore automobilistico, industria elettrica ed elettronica, agricoltura, piscine, impermeabilizzazione, accessori da viaggio, articoli sportivi, giocattoli, barriere antinquinamento, pavimentazioni, profili per porte e finestre, carte di credito, nastri adesivi, settore sanitario, imballaggio.

b) Il PVC ha apportato degli incontestabili benefici alla nostra vita quotidiana negli ultimi 50 anni, creando prodotti utili a tutti e soprattutto offrendo nuove opportunità di lavoro e di sviluppo per importanti settori industriali ora potenzialmente minacciati.

c) È importante sottolineare l'elevato rapporto qualità-prezzo di questo materiale: il PVC permette di fabbricare prodotti di alta qualità, molto resistenti e durevoli nel tempo, che rispondono bene alle esigenze dei consumatori.

d) Ritengo che il PVC sia in sostanza un prodotto "ecologicamente corretto" e grazie al programma di iniziative dell'Impegno Volontario dell'industria del PVC, il bilancio d'impatto ambientale non potrà che migliorare.

Ritengo dunque che le elevate preoccupazioni ambientaliste sollevate in merito all'utilizzo di questo materiale siano infondate.

Grazie per l'attenzione a considerare questo mio intervento.

Michele Chiaramondia

Message from MKV Company:

I am writing this message to you in order to express my greatest respect for your continued efforts to define and evaluate environmental issues in connection with the use of polyvinylchloride resins. Especially, I have a keen interest for your Draft Green Paper recently disclosed to public.

I represent Mitsubishi Chemical MKV Company, leading manufacturer of PVC agricultural films and compounds in Japan and one of the members of Japan PVC Environmental Affairs Council (JPEC). I also represent NAC, a council for the development and supporting recycling used films organized by Zen-noh, the national organization of agricultural co-ops, and all the major PVC agricultural films manufacturers.

We have been working hard individually and jointly through JPEC and improve safety in using PVC and to develop technologies for recycling and processing wastes. Such efforts of ours has been based upon our firm belief that PVC is one of the very basic industrial materials vital for our life throughout the world, which has a substantial role in saving natural resources and energy for a sustainable industrial society without further environmental burden to us as well as to so many generations next to us.

I think we have been successful in finding optimum solutions for maintaining safety in the use of PVC as well as its recycling and processing wastes which are also the major concern in your Draft Green Paper.

JPEC will be prepared to disclose their knowledge and technical information about these issues and discuss with you on them as well as on our general situation and backgrounds.

Application technology for industrial materials and technology and know-hows on their recycling and wastes processing will enjoy good progresses and developments as we work on them.

It is true that from time to time we may find concerns on certain risks and possible damages to our environments in the use of certain material. However, it does never mean that we cannot find any way out or good solutions to eliminate it. It is our role and duty with first priority to find and develop technological solutions for any possible risk and concerns on it. It is our substantial reason to exist in our industrial world.

This will give us a real difference between such chemicals like DDT and PCB towards PVC as one of the major industrial chemical materials. PVC, as one of the major high polymers and among other things like ceramics and metals, is indispensable to our life, which cannot be replaced by any other alternative.

We are in a very important moment, when we do face certain movements with proposals and suggestions for premature regulations and controls without complete analyses and evaluations. If our government and their institutions or any other relevant groups and entities do not pay good attention to this they would give serious damages to the growth and development of our society.

I believe it is time for us to establish close ties among all of us industrial people in order to defend and protect free and fair competition for the good of the general public all around the world.

Before closing I would like to sincerely request to you to look carefully at what JPEC in Japan is trying to have your kindest understanding to our efforts towards the possible bright future for PVC.

Sincerely yours,

Message from Marino Mostarda:

ALCUNI SPUNTI PERSONALI SUL PVC

Lavoro da più di vent'anni in aziende di trasformazione del PVC, ed ho visto cambiare tante cose, a tutti i livelli. Posso affermare che la coscienza ambientale è cresciuta nelle aziende com'è cresciuta nella popolazione esterna. Ritengo quindi che per affrontare seriamente un problema, non ci si possa riferire a quello che hanno fatto i nostri nonni, ma si debba parlare di quanto facciamo noi.

Dico così perché molti dei dati sui quali si discute si riferiscono ad anni passati ormai da tanto tempo, quasi che le aziende fossero sempre cristallizzate su situazioni preesistenti. La mia esperienza m'insegna che non è così.

Questo vuol dire: può essere realistico che ci siano stati riscontri come quelli citati, riguardanti l'uso d'alcune materie prime nel PVC, o un modo molto leggero di considerare i problemi anche ambientali, in tempi passati. Spesso è facile illudersi, di fronte ad una sostanza nuova che ha le caratteristiche che stiamo cercando, di avere trovato la panacea a diversi problemi, salvo accorgersi poi a distanza di tempo che ci sono risvolti non considerati.

Non sto scusando nessuno, e ringrazio ambientalisti e Greenpeace quando mettono a nudo i problemi, in modo che possano essere risolti.

Ritengo però che sul PVC si stia facendo una campagna scorretta, per alcuni motivi che vorrei esporre in queste righe.

PVC E RICICLAGGIO

Io ho lavorato per quattro anni all'ufficio acquisti d'una società di trasformazione di PVC polimero, e posso assicurare che, secondo le richieste del mercato, riacquistavo, facevo macinare e riportavo in azienda dalle 60 alle 120 tons al mese di PVC, da rigenerare nella produzione normale, o in produzioni di qualità inferiore. Il tutto era fatto prima ancora che intervenissero le leggi che disciplinano il riciclo: sto parlando degli anni '80.

Attualmente l'azienda ricicla ancora, ma l'acquisto degli scarti non può più essere fatto direttamente presso il produttore, perché non è più consentito dalle normative: ciò si traduce in una minore certezza della qualità, nel rischio d'avere la presenza di stabilizzanti al Piombo (bandito dall'azienda già da molto tempo), in un aggravio di costi gestionali, ed in definitiva in un riciclaggio percentualmente più esiguo e difficile.

Non basta però pensare che il PVC andrà al recupero nel momento in cui non si potrà smaltirlo in altro modo (ad esempio aumentando i costi della discarica, o proibendola per legge) perché lieviteranno i costi relativi: il recupero funziona solo se il prezzo rimane inferiore a quello della materia prima vergine. In alternativa avverrà che tutte le aziende che recuperano chiederanno sovvenzioni per poterlo fare, perché non ci si staranno nei costi e non saranno più competitive.

Il fatto che qualcuno accenni all'impossibilità di riciclare il PVC credo che derivi da scarsa conoscenza della realtà. Questa, secondo me, ha sfumature diverse da quelle che traspaiono dalle fonti ufficiali.

Secondo il mio parere, tutto questo agitarsi d'informazioni contrastanti deriva dal fatto che le fonti ufficiali non riescono ad arrivare alla realtà del riciclaggio nelle sue forme più remunerative e minute, perché pretendono di fare di tutta l'erba un fascio.

Per esempio non si può minimamente pensare che la plastica sia tutta la stessa cosa, come qualcuno vuole fare credere. Provate a mettere del poliuretano dentro una miscela di riciclo (sia essa polietilene, PVC, policarbonato o altro) e vi troverete in un sacco di guai: la cosa non è proponibile.

Chi ha sempre riciclato la plastica, queste cose le conosce; chi non le sa è colui che afferma che il PVC non è riciclabile.

Il PVC morbido è riutilizzabile spesso tal quale, salvo sminuzzamento, per riottenere la stessa produzione di partenza; l'unica clausola è che sia sufficientemente separato da altre plastiche, che costituiscono degli inquinanti per la lavorazione. Per questo motivo, nel nostro caso, tempo fa lo scarto era acquistato direttamente presso i clienti.

Mi risulta peraltro che i circuiti di rigenerazione della plastica (in genere), come della carta o di altro, esistessero già prima dell'arrivo delle norme europee, ma questi stessi circuiti si sono ridotti o azzerati per i lacci che sono stati imposti. Una soluzione pensata al tavolino, dopo una raccolta d'informazioni, probabilmente è molto lontana dalla realtà che si vorrebbe.

Secondo me, il problema sta nel concetto del riciclaggio generalizzato, come è visto oggi.

Sfido chiunque a fare un'indagine tra la popolazione comune e verificare chi, prendendo in mano un pezzo di plastica, riesca a capire di quale polimero sia fatta. Con questa premessa è ben difficile che il povero cittadino possa fare una distinzione e buttare la plastica giusta nel posto giusto (ammesso che ne abbia la voglia).

Io verifico, inoltre, che in Italia si chiama "carta" anche l'involucro delle caramelle, peraltro confido nel fatto che non ci sia nessuno così coscienzioso da buttarlo veramente nella carta da riciclare. Ho visto invece buttare i giornali e la pubblicità che non interessa, senza neanche toglierli dall'imbollo in plastica (non è PVC, ma neanche carta, quella!). Siamo ben lontani dal fare un discorso sul riciclaggio che sia veramente sensato. Come si può pretendere che il riciclo funzioni con queste premesse?

Vedrei più utile un impegno teso ad utilizzare la stessa plastica per tutti gli oggetti dello stesso tipo (ad esempio imballi realizzati tutti con la stessa plastica sia per bottiglia, sia per tappo, sia per etichetta, sia per sigillo, ecc.), scoraggiando l'uso di materiali diversi, in modo che una sola marcatura consenta d'identificare tutto il prodotto (ovviamente le lampadine, ed altro, resterebbero comunque un'eccezione).

PVC E CLORO

Nelle accuse lanciate al PVC si parla della presenza del cloro, peraltro responsabile di tutta una serie di guai, di cui Greenpeace si fa portabandiera.

Segnalo una cosa che quasi nessuno conosce: il prezzo del PVC risente anche, ma solo parzialmente, del prezzo del petrolio, perché in realtà il suo prezzo risente di più delle scorte esistenti di cloro. Sì, perché in realtà la plastica di cui stiamo parlando, è un perfetto esempio di riciclo di un sottoprodotto di altre industrie (il Cloro) che altrimenti non si saprebbe dove mettere. Per farci un'idea di cosa significhi: il PVC è pensabile come un prodotto pattumiera, che ha innumerevoli applicazioni di grande utilità, per la sua versatilità e perché utilizzabile per manufatti che devono conservarsi nel tempo.

Come posso pensare, attualmente, di privarmi della sua pattumiera, visto tutto quello che si dice sul cloro?

PVC E SUA COMPOSIZIONE

Seguo la parte ambientale di cinque industrie, e non sono così bravo da conoscere in dettaglio le lavorazioni a monte della trasformazione del polimero, in cui io lavoro, per cui non posso dire niente in proposito. Quello che so (perché lo tocco con mano), è che le aziende trasformatrici ricevono, dai fornitori, dei polimeri con livelli di monomero assolutamente insignificanti; negli ambienti di lavoro sono regolarmente effettuate analisi per l'individuazione delle possibili sostanze inquinanti presenti, riscontrando sempre valori altamente inferiori a quelli limite. Anche i fumi emessi dai camini sono regolarmente controllati per garantire l'ambiente esterno, ed i valori sono sempre sotto i limiti fissati per l'ambiente esterno (i dati non sono manipolati, i controlli sono effettuati in condizioni di normale produzione; spesso spingo affinché le analisi siano effettuate nelle condizioni ritenute peggiori, per avere migliori garanzie circa il fatto che i valori riscontrati siano cautelativi). Non so se qualche

concorrente faccia il furbo su queste cose, interesserebbe anche a noi che venisse smascherato e punito, perché pratica una concorrenza sleale. Peraltro credo che ciò sia ben difficile, poiché tutto quanto sopra è obbligatorio per legge e dev'essere documentale.

Non è pertanto vero che la produzione di foglie o manufatti, così come il loro riciclo, generino liberazione di CVM, almeno nell'industria di trasformazione (ma chi se l'è inventata?).

PVC SU INTERNET

Quanto alle altre materie prime, mi sembra molto forzato, che quando si parla di PVC si tirino in ballo tutte le altre sostanze ritenute tossiche. Cercando su Internet, alla voce PVC, saltano fuori un sacco di siti depositati da chi malvede il PVC, in cui ne parla (e questo fa comunque parte del tema). Ciò che colpisce, è che siano presenti un sacco di altri siti, in cui si parla di problemi ambientali vari e sostanze tossiche, come se le cose fossero collegate. Si ha l'impressione che quanto più sia possibile parlare, tanto meglio sia. Lo ritengo un terrorismo psicologico; ma tutto questo va bene, perché se qualcuno ha la testa sulle spalle, capisce subito come ci si stia "arrampicando sui vetri".

CONCLUSIONI

Non voglio togliere nulla alla qualità delle argomentazioni già fatte, spero solo di aver portato un punto di vista più diretto, più vissuto, anche se riguarda solo alcuni particolari aspetti, all'interno dei temi più generali visti dalla Commissione.

Personalmente ritengo che se non ci fosse il PVC avremmo a che fare con un mondo meno comodo (penso a tutti gli utensili nella mia cucina, o al trapano che uso per il bricolage, come alle bacinelle per lavare i panni usate da mia moglie, ecc.) e forse con altri problemi. Ma con i "se" e con i "forse" non si conclude niente, mi dicevano quand'ero bambino; quindi voglio restare coi piedi per terra.

Sono contento dell'esistenza del PVC, e cito alcuni casi che mi vengono in mente: produciamo finto legno, così non si abbattono alberi; le cartelle da ufficio ormai si fanno di plastica, così non consumiamo altra carta ed altri alberi; abbiamo inventato i teli di PVC per rivestire le discariche, così non rischiamo di inquinare i terreni sottostanti o le falde; le finestre e gli infissi si producono ormai anche di PVC, così la deforestazione potrà forse rallentare, senza contare che le finestre normali vanno riverniciate per conservarle (e le vernici, e i diluenti, e i pigmenti spesso sono tossici!); installiamo le parti elettriche entro contenitori e tubi di plastica e c'è il PVC per le guaine dei fili elettrici (ma vi ricordate i fili elettrici di una volta che rischi ci facevano correre?), e così via.

Non esibisco bibliografia, perché quello che ho detto si trova nella mia vita passata e presente.

In fede

Mostarda ing. Marino

16 ottobre 2000

Message from NITTO KASEI

Dear Mr Schulte Braucks

As an employee of NITTO KASEI CO.,LTD located in Japan active in the plastic additives industry I am very much concerned about The Green Paper of the Commission. I have carefully reviewed the pros and cons of this Green Paper and also of the Voluntary Commitment of the European PVC Industry. Here are the comments I would like to make:

*PVC is one of the most important modern synthetic materials. PVC offers great added value to society,especially in many applications ranging from medical devices,pharmaceutical packaging,floor covering for homes and hospitals,maintenance free window,with low energy loss,water pipes with an expected lifetime of 100 years and many other applications.

*Our company manufactures plastic additives including for PVC which ensure a long lifetime of plastic products used by consumers and industry. These products are safe and well proven in their respective applications.

*I know that other plastics than PVC but also more traditional materials are used in other applications but are often less efficient in ecological and economic terms compared to PVC solutions in applications like those I mentioned above.

*Key improvements have been made in our plants to achieve sustainability through minimum impact on the environment.

*After their useful life,all products regardless the material they are made of, finally become waste. PVC recycling now increase and new improved recycling technology is under development. This will ensure that in the coming decades all PVC based products will find best ecological and economic end-of-life treatment.

*Many issues raised in The Green Paper apply to many materials,not only to PVC. Therefore I cannot understand why the European Commission so much insists on PVC in particular.

*The products we produce for the PVC industry are significant in our local region,as we produce stabilizers.

*The importance of the PVC industry including many small and medium sized companies producing PVC based products,is considerable.

I fully support the voluntary approach and the Voluntary Commitment of the PVC industry.

Therefore I strongly recommend that the EU Commission accepts the industry's Voluntary Commitment. It offers the most effective approach for further improving PVC and its long term viability on ecological and economic grounds.

Please make sure PVC is treated the same as any other material.

Toshikazu Kitano
NITTO KASEI CO.,LTD
OSAKA JAPAN

Message from PackardBell :

Geachte,

Recentelijk heb ik me persoonlijk op de hoogte gebracht van het Groenboek "PVC en het Milieu" . Bij deze wens ik enkele (meer algemene) reflecties die ik me maakte, mee te delen :

We leven in een snel evoluerende maatschappij waarin we ons zo goed mogelijk willen voelen. Dit wordt voor de meesten onder ons gekoppeld aan een drang naar een hogere levensstandaard en welvaart; wat ik persoonlijk als een elementaire behoefte beschouw, zonder dat het een doel op zich wordt. Hierin worden we geholpen door de ontwikkelingen op allerhande gebieden en niet het minst door de technologische en wetenschappelijke vernieuwingen. Het gebruik en de aanwending van kunststoffen in velerlei toepassingen hebben in ons leven heel wat veranderd , verbeterd en is ten goede gekomen aan de sociale ontwikkeling. Ook PVC materialen maken hiervan deel uit. Als ik hier rondom mij kijk, stel ik vast dat ik meermaals bots op kunststof waaronder PVC (ik zie de raamprofielen, de afvoerbuizen, de waterleiding, huisvuilzakken, flessen met drank, tuinbank in gerecycled PVC...). Kortom, mijn huis en leven zal er gans anders uitzien, als al deze PVC toepassingen worden weggedacht. Ik mag er bv. niet aan denken dat ik terug verf of andere solventen moet bovenhalen om mijn ramen te onderhouden. Neen , ik wil dit graag zo houden !

Dit wil echter niet zeggen dat we blind moeten zijn voor een aantal aspecten; in de eerste plaats voor "Onze Wereld". We zijn er ons van bewust dat we zuiniger moeten omspringen met wat de aarde ons biedt en de eerbied voor het milieu- wat voor een stuk neerkomt op eerbied voor degenen die na ons komen- hoger in ons vaandel moeten dragen. Het is tijd dat we ons bezinnen over hetgeen we aan het doen zijn. In dat opzicht is de opzet van de Europese Commissie toe te juichen, evenals de vrijwillige engagementen die de gezamenlijke PVC industrie vandaag reeds neemt. Ik meen dat dit waardevolle oefeningen zijn die tot succesvolle resultaten kunnen leiden, maar we mogen ze niet éézijdig benaderen. Wat ik mis, zijn objectieve vergelijkende studies met bv. andere (kunst)stoffen en alternatieven voor de vele PVC toepassingen, zodat dit in zijn geheel en op een efficiënte manier kan worden aangepakt. Dit mag zich niet beperken tot de afvalfase, maar de ganse levenscyclus van deze producten in hun totaliteit moet in acht genomen worden. Hierbij mogen we zeker niet vergeten dat vooral petroleum als basisgrondstof voor de kunststoffen gebruikt wordt, en we weten allemaal dat de voorraden hiervan niet onbeperkt zijn. Het is toch zo dat het PVC polymeer voor 43% van het gewicht "beroep" moet doen op het petroleumgedeelte en we de rest vanuit het eenvoudige en alom vertegenwoordige zout kunnen halen. Dit is als vertrekpunt zeker niet te verwaarlozen.

Dat de PVC industrie, net zoals de andere industrieën of misschien nog meer, bewust werken aan een betere wereld , tonen de verschillende initiatieven die ze de laatste jaren genomen hebben. Het onderschrijven van een Voluntary Commitment, waarin de principes van Responsible Care worden nagestreefd, is hiervan een duidelijk bewijs.

De publieke hoorzitting van 23 oktober 2000 zal ik niet kunnen bijwonen, maar ik hoop dat via deze mail ergens mijn standpunt gehoor vindt.

In difesa del PVC

Il Libro Verde, pubblicato dalla Commissione Europea il luglio scorso, mi lascia perplesso come cittadino/consumatore e soprattutto preoccupato come dipendente della Solvay Italia.

Ecco le motivazioni:

- Il PVC è , ad oggi, un materiale utilizzato per un gran numero di applicazioni: edilizia, settore automobilistico, industria elettrica ed elettronica, agricoltura, piscine, impermeabilizzazione, accessori da viaggio, articoli sportivi, giocattoli, barriere antinquinamento, pavimentazioni, profili per porte e finestre, carte di credito, nastri adesivi, settore sanitario, imballaggio.

Inoltre con il riciclaggio di PVC vengono realizzati:

cavi elettrici, tubi per fognature, raccordi per canalizzazioni, lastre, rinforzi per calzature, materiali da giardino e recinzioni

- Il PVC ha apportato degli incontestabili benefici alla nostra vita quotidiana negli ultimi 50 anni, creando prodotti utili a tutti e soprattutto **offrendo nuove opportunità di lavoro e di sviluppo per importanti settori industriali ora potenzialmente minacciati.**
- **È importante sottolineare l'elevato rapporto qualità-prezzo** di questo materiale: il PVC permette di fabbricare prodotti di alta qualità, molto resistenti e durevoli nel tempo, che rispondono bene alle esigenze dei consumatori.
- Ritengo che il PVC sia in sostanza un prodotto "ecologicamente corretto" e grazie al programma di iniziative dell'*Impegno Volontario* dell'industria del PVC, a cui il Gruppo Solvay ha aderito, il bilancio d'impatto ambientale non potrà che migliorare.

Sono al corrente inoltre che sono in corso vari investimenti: ad esempio Solvay Italia, entro luglio 2001, renderà operativo un impianto innovativo, in costruzione a Ferrara, destinato al recupero/riciclaggio di manufatti compositi in PVC.

Ritengo dunque che le elevate "preoccupazioni ambientaliste" sollevate in merito all'utilizzo di questo materiale siano infondate.

Grazie per l'attenzione a considerare questo mio intervento.

Message from Mr Patient:

I wanted to advocate strongly the continued uninhibited use of PVC polymers in Europe.

Few materials have shown the value in use that vinyl polymers have shown. They are energy efficient to produce, can be recycled efficiently, and with effective planning can be disposed in environmentally responsible ways.

The social value of using vinyl polymers has been proven continuously for over 40 years. Medical products that save lives and construction materials that make a decent life possible are but two uses. The myriad of other beneficial uses have been branded by a few as trivial or without redeeming social value. However, millions of informed users have used the material for years with complete satisfaction and with a strong perceived benefit to themselves.

There is no question that we have developed a consumer society where disposability or re-use of materials was given little serious thought. As our social conscience has developed this has become unacceptable. But this is not just a material problem, but a problem of design as well. Clearly the vinyl materials industry has repeatedly demonstrated that vinyl can hold its own in any recycle/reuse scenario compared with other natural or manmade materials.

Vinyl polymers are a vital material in our modern society. Their beneficial use has contributed significantly to societal well being for many years. There is no valid rationale for depriving the citizens of the EU of these benefits.

Message from Paul Degraeve :

Monsieur,

Je suis pour le PVC, parce qu'il nous apporte tous les jours une amélioration de notre niveau de vie.

Il suffit pour s'en convaincre d'imaginer de revenir en arrière et de supprimer les nombreuses applications de ce produit (tubes, revêtement de sol, poches de sang, ...).

Je tiens également à souligner les efforts substantiels qui ont été fournis par l'industrie pour rendre la production du PVC respectueuse de l'environnement tant pour l'air que pour l'eau.

Le livre vert traite en particulier de l'élimination du PVC en fin de vie. Tout comme pour sa production, des méthodes propres de recyclage ou d'élimination du PVC existent et doivent être utilisées et développées.

Globalement, le résultat d'étude d'écobilan PVC montre des résultats favorables comparés à des produits alternatifs.

Paul Degraeve

Message from Rosanna Pedezzi :

Il Libro Verde, pubblicato dalla Commissione Europea il luglio scorso, mi lascia perplesso come cittadino/consumatore e soprattutto preoccupato come dipendente della Solvay Italia.

Ecco le motivazioni:

* Il PVC è , ad oggi, un materiale utilizzato per un gran numero di applicazioni: edilizia, settore automobilistico, industria elettrica ed elettronica, agricoltura, piscine, impermeabilizzazione, accessori da viaggio, articoli sportivi, giocattoli, barriere antinquinamento, pavimentazioni, profili per porte e finestre, carte di credito, nastri adesivi, settore sanitario, imballaggio.

Inoltre con il riciclaggio di PVC vengono realizzati:

cavi elettrici, tubi per fognature, raccordi per canalizzazioni, lastre, rinforzi per calzature, materiali da giardino e recinzioni

* Il PVC ha apportato degli incontestabili benefici alla nostra vita quotidiana negli ultimi 50 anni, creando prodotti utili a tutti e soprattutto offrendo nuove opportunità di lavoro e di sviluppo per importanti settori industriali ora potenzialmente minacciati.

* È importante sottolineare l'elevato rapporto qualità-prezzo di questo materiale: il PVC permette di fabbricare prodotti di alta qualità, molto resistenti e durevoli nel tempo, che rispondono bene alle esigenze dei consumatori.

* Ritengo che il PVC sia in sostanza un prodotto "ecologicamente corretto" e grazie al programma di iniziative dell'Impegno Volontario dell'industria del PVC, a cui il Gruppo Solvay ha aderito, il bilancio d'impatto ambientale non potrà che migliorare.

Sono al corrente inoltre che sono in corso vari investimenti: ad esempio Solvay Italia, entro luglio 2001, renderà operativo un impianto innovativo, in costruzione a Ferrara, destinato al recupero/riciclaggio di manufatti compositi in PVC.

Ritengo dunque che le elevate "preoccupazioni ambientaliste" sollevate in merito all'utilizzo di questo materiale siano infondate.

Grazie per l'attenzione a considerare questo mio intervento.

Data 18.10.2000

Firma:

ROSANNA PEDEZZI

Message from Pere OMS BOSCH :

Muy Sres. Mios,

En relación a la publicación del Libro Verde del PVC quisiera expresarles mi opinión personal como conocedor de este polímero, en base a mi experiencia profesional adquirida durante casi 30 años en una empresa transformadora de PVC.

Estoy absolutamente convencido de que el PVC, no solamente es un plástico que en su conjunto ha contribuido y contribuye al progreso y desarrollo sostenible de nuestra sociedad, si no que su sustitución en determinados sectores por otras alternativas pueden ocasionar impactos negativos , no solamente económicos, si no de tipo medioambientales. El PVC actualmente es fácilmente reciclable con una Política adecuada de selección y búsqueda de aplicaciones concretas.

Aditivos de Cadmio :

Creo se pueden tomar medidas para su total eliminación como estabilizante. La industria de aditivos conjuntamente con los transformadores del PVC, en los últimos años han venido desarrollando unos productos alternativos que permiten substituir este metal pesado consiguiendo la misma eficacia.

Aditivos derivados del Plomo :

Según datos que se disponen los estabilizantes de plomo representan un consumo en torno al 3 % del volumen total de plomo producido en Europa. Creo que seria conveniente evaluar el impacto medioambiental de otras fuentes de emisión de este metal pesado.

En la actualidad, toda la información disponible demuestra que la utilización de estos estabilizantes en la aplicación del PVC es segura. No deben tomarse acciones legislativas, sin antes haber llevado a cabo una evaluación científica de los riesgos. Una vez se disponga de los resultados y evaluación de riesgos, seria adecuado llegar a un compromiso voluntario con la industria del PVC.

En cuanto a los Plastificantes tipo Ftalatos, no deberia tomarse ninguna medida legislativa sin antes disponer de los resultados de evaluación de riesgos actualmente en curso. Se espera tenerlos para finales del año 2000.

Reciclaje mecánico / químico :

Pienso que hay que fomentar por parte de los Estados miembros, el desarrollo de políticas de reciclado para algunas de las cadenas importantes de generación de residuos de PVC. Ya existen iniciativas en este sentido en el caso de Alemania para la recogida, tratamiento y reciclado de membranas de cubiertas de PVC y también para los revestimientos de suelos, una vez han llegado al fin de su ciclo de vida. La gestión se realiza mediante una Sociedad formada por un Consorcio de los principales fabricantes de membranas de PVC (Af DR / AgPR).

Esperando haber aportado elementos de reflexión y ayuda a las informaciones publicadas en el "Green Paper" .

Reciban un cordial saludo.

Pere OMS BOSCH (Barcelona)

Cher Monsieur,

Je travaille au Centre de Recherches Rhône Alpes de la société ATOFINA et me sens très concerné par le livre vert de la commission. J'ai étudié attentivement les points, pour et contre de ce document, ainsi que ceux explicités dans l'Engagement Volontaire des producteurs de PVC.

Je souhaite faire les commentaires suivants :

Ω Le PVC est un des matériaux synthétiques les plus modernes :

Ω Il offre une valeur ajoutée importante à la société, par ses nombreuses applications telles que : équipement médical, emballage pharmaceutique, revêtement de sol pour la maison et l'hôpital, des châssis de fenêtres sans entretien, de bonne performance énergétique, des tubes de distribution d'eau assurant leur fonction pendant 100 ans, etc.

Ω Notre société fabrique des compositions vinyliques prêtes à l'emploi ; nos produits sont reconnus comme sûrs dans leurs applications.

Ω Je sais que d'autres matériaux plastiques ou naturels peuvent être utilisés dans certaines applications mais ceux-ci sont souvent moins efficaces en terme économique et/ou écologique que le PVC.

Ω Des progrès énormes ont été réalisés dans nos usines pour réduire l'impact de nos rejets sur l'environnement.

Ω Quel que soit le matériau considéré, les produits après leur première vie, deviennent déchets. Le recyclage du PVC progresse dans tous les pays d'Europe, et de nouvelles technologies sont en cours d'expérimentation : ceci permettra aux générations futures de traiter convenablement les produits PVC en fin de vie.

Ω De nombreuses questions évoquées dans le Livre Vert s'appliquent à tous les matériaux et pas seulement au PVC. C'est pourquoi je ne comprends pas que la Commission insiste tant sur le PVC, en particulier.

Ω L'importance de l'industrie du PVC, y compris les petites et moyennes industries transformatrices, est considérable en Europe.

C'est pourquoi je soutiens l'Engagement Volontaire de l'industrie de PVC qui nous a été présenté dans notre établissement.

En conclusion je recommande à la Commission de retenir les propositions de l'Engagement Volontaire : ce dernier permet l'approche la plus efficace pour améliorer la situation écologique et économique du PVC. Je souhaite enfin que le PVC soit traité comme tout autre matériau synthétique ou naturel.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.

PIERRARD j-c

Message from Pio Forzatti :

Desidero esprimere di seguito alcune osservazioni sul "Progetto di LIBRO VERDE, Problematiche ambientali del PVC", documento COM/2000/469 del 26/7/2000.

L'analisi sviluppata nel Libro Verde si concentra sull'uso degli additivi nel PVC e sulla gestione dei rifiuti di PVC; tuttavia lo studio contribuisce a chiarire anche altri aspetti più generali in materia di PVC ampiamente dibattuti.

Come Docente Universitario ritengo necessario che le future decisioni adottate dalla Commissione Europea su questo come su altri temi simili siano basate su fatti ed evidenze scientificamente documentate ed inoltre siano improntate a criteri di responsabilità, equilibrio e, ove consentito, gradualità.

Inoltre nello specifico va tenuto in debito conto la portata degli interessi socio-economici in gioco.

Tra gli strumenti a disposizione per affrontare i problemi trattati nel Libro Verde ritengo che debba essere considerato con particolare attenzione l'approccio volontario dell'industria del PVC, purchè opportunamente dettagliato nei contenuti, nei tempi e nelle risorse economiche destinate ed inoltre corredato da tempestiva e puntuale diffusione delle informazioni (risultati raggiunti), da verifiche periodiche esterne (ovvero indipendenti) e da momenti di confronto (da definire in modo adeguato).

Per quanto riguarda i temi specifici trattati nel Libro Verde desidero spendere due parole sull'incenerimento dei rifiuti di PVC, che apparentemente sembra essere considerata di minore interesse, e sul riciclo meccanico.

A mio giudizio l'opzione dell'incenerimento riconduce il problema dello smaltimento del PVC alle problematiche generali dello smaltimento dei rifiuti solidi (un aspetto questo di notevole importanza), consente di valorizzare il potere calorifico dei rifiuti, e si fa preferire alla messa in discarica che, oltre a non essere altrettanto pulita ecologicamente, porta all'accumulo e non allo smaltimento definitivo dei rifiuti.

Inoltre si deve ricordare che:

1) è documentato che la formazione di diossine e furani (PCDD e PCDF) dipende primariamente dalle condizioni operative (temperatura, pressione parziale di ossigeno, tempo di permanenza);

2) sono disponibili tecnologie di trattamento dei fumi di combustione di incenerimento di rifiuti solidi che consentono di ridurre le emissioni di diossine e furani al di sotto di 0.1 ng TE (Tossicità Equivalente)/Nm³, limite di legge adottato in alcuni stati comunitari e recepito da una specifica direttiva europea.

Tra le tecnologie disponibili particolare rilievo riveste la tecnologia catalitica che consente la riduzione contemporanea delle emissioni di NO_x e di diossine e furani; tale tecnologia è stata applicata con successo in diverse decine di impianti di incenerimento di rifiuti solidi urbani ed industriali in Europa.

Per quanto riguarda il riciclo meccanico del PVC ritengo che, in ragione della notevole differenziazione dei materiali a base di PVC, sia più realistico pensare al riciclo relativamente a specifici settori di impiego o di produzione piuttosto che al

materiale a base di PVC in generale. Inoltre è dubbio che la marcatura dei singoli materiali possa dimostrarsi un metodo percorribile nella pratica ed economicamente conveniente per la separazione dei materiali stessi; si pensi in particolare ai materiali compositi contenenti PVC.

Con i migliori saluti

Pio Forzatti
Professore di Chimica Industriale
Dipartimento di Chimica Industriale e Ingegneria Chimica "G. Natta"
Politecnico di Milano

Message from Paolo Pirazzoli:

Sono dirigente in una azienda che opera nella trasformazione del PVC, dove trovano occupazione 370 dipendenti.

Innanzitutto desidererei esprimere un apprezzamento all'impostazione data dalla Commissione Europea al dibattito sulle strategie da adottare nei confronti del PVC, basata su dati scientifici. Relativamente agli 8 quesiti, non ho competenza specifica per esprimere ulteriori commenti.

È mia opinione che il lavoro che la Commissione sta svolgendo, possa confermare come il PVC sia sostenibile sia dal punto di vista della sicurezza delle persone sia dal punto di vista ambientale e che ne ricalti il valore socio-economico.

Cordiali Saluti

Messge from Stefano Pisoni :

Avrei il piacere di fornire questo mio contributo alla discussione in corso sul PVC in quanto parte della supply chain del PVC stesso , essendo il Direttore Generale della Sirci s.r.l.u. di Gubbio Perugia Italia , società produttrice di manufatti in PVC .

La Sirci produce e commercializza tubi in PVC per edilizia, fognatura, pressione, pozzi, raccordi per edilizia e fognatura. Occupa attualmente 70 persone , ha un indotto di aziende che forniscono trasporti del prodotto finito (12 trasportatori che lavorano in esclusiva per Sirci), imballaggi in legno, materiali di consumo, manutenzioni elettriche, manutenzioni meccaniche.

Il fatturato imponibile della Sirci è stato nel 1997 di 20.595.471.076 lire , nel 1998 di 24.715.743.165 lire , nel 1999 di 26.461.539.600 lire , dovrebbe essere nel 2000 di circa 30.000.000.000 lire.

L'Iniziativa Orizzontale del PVC avrà sicuramente un impatto a livello mondiale e io la vedo come una opportunità che debba essere presa al volo e utilmente sfruttata per chiarire le tematiche relative al PVC che per troppo tempo ormai sono oggetto di discussione e controversie , generando confusione e allarmismo nella opinione pubblica. E' giunto il momento di spiegare scientificamente quali implicazioni abbia l'impiego del PVC sull'ambiente e quali attività debbano essere intraprese per eliminare o almeno ridurre al minimo tutti i potenziali rischi.

Solo attraverso una stretta cooperazione tra la Commissione Europea e le società dell'industria del PVC si può ottenere un esito positivo. L'approccio volontario dell'industria del PVC è una soluzione per raggiungere un risultato di successo. Con l'introduzione di parametri quali verifiche esterne e pubblicazioni annuali dei risultati si possono fornire informazioni , scientificamente provate , che diano la corretta conoscenza alla opinione pubblica.

La Sirci utilizza stabilizzanti al piombo. Attualmente le informazioni disponibili dimostrano che l'utilizzo di stabilizzanti al piombo nei manufatti di PVC è sicuro. Ritengo una ottima soluzione la valutazione scientifica di rischio e , contemporaneamente , la ricerca di possibili alternative che possano dare sicurezza maggiore con gli stessi risultati in ordine di processabilità e economicità. Nel frattempo ritengo utile fornire informazioni su base annuale circa il consumo di stabilizzanti al piombo e il relativo utilizzo.

Il principio di gestione sostenibile dei rifiuti del PVC deve essere giustamente analizzato e risolto. All'interno delle industrie trasformatrici come la Sirci non si generano rifiuti di PVC perchè gli scarti di lavorazione quali tubi e raccordi vengono recuperati tramite macinazione e quindi immessi di nuovo nel ciclo produttivo. I tubi e i raccordi in PVC hanno una lunga vita operativa, comunque la definizione su come riciclare tali prodotti al termine della loro vita è senzaltro auspicabile. Non sono un tecnico per cui non posso fornire indicazioni se sia preferibile il riciclo meccanico o quello chimico o l'incenerimento, ma ritengo con il buon senso che un principio di gestione sostenibile debba prevedere l'impiego di più forme di riciclo, in funzione del manufatto e del suo uso, devono essere sviluppati schemi di riciclo.

Un impegno è già stato quantificato, essendosi i produttori rappresentati da TEPPFA impegnati per aumentare la quantità di tubi e raccordi riciclati meccanicamente a fine esercizio. L'impegno ha come obiettivo per il 2005 il riciclo di almeno il 50 % della quantità raccolta disponibile di tubi e raccordi a fine vita.

Di una cosa sono certo avendo letto il risultato di diverse ricerche condotte da diversi studiosi, non è il contenuto di PVC/cloro ad influenzare la formazione di diossine ma le condizioni operative.

Riflettendo che qualsiasi legislazione relativa ad un singolo materiale risulta inappropriata se non vengono analizzate egualmente le sue alternative. Occorre prendere in considerazione l'intero ciclo di vita di ogni specifica applicazione e non solamente gli aspetti relativi alla fine di vita di esercizio. Ritengo l'Impegno Volontario dell'industria del PVC una opportunità per fare progressi nell'ambito della sostenibilità e della qualità dei prodotti attraverso la continua ottimizzazione dei processi produttivi, la risoluzione delle problematiche relative agli additivi, l'incremento dei volumi riciclati, la definizione di un piano finanziario che permetta di raggiungere gli obiettivi dati.

Solo così operando potremo tutti insieme cogliere la opportunità di migliorare tutta l'industria del PVC sulla strada della eco-efficienza. Non è solo mettendo al bando o demonizzando un materiale quale il PVC che si può procedere nello Sviluppo Sostenibile. La Sirci in quanto azienda storica del PVC in Italia crede fortemente nella validità e nella modernità di questo materiale e sta investendo su altri materiali quali il PE solo per allargare la gamma delle proprie produzioni e per rafforzare la propria presenza nel mercato. La Sirci è certa della validità del PVC e su questo punta per il futuro proprio e delle 82 persone che giornalmente traggono dalla Sirci il sostentamento per loro e le loro famiglie.

Occorre investire sulla falsariga dell'Impegno Volontario sul PVC, l'industria italiana e europea non può fare a meno di un materiale dalle caratteristiche del PVC. Così come è da tenere bene presente il risvolto occupazionale. La mia preoccupazione è che la mancata corretta definizione una volta per tutte delle controversie sul PVC porti a una non giustificata riduzione dei consumi dei manufatti in PVC con conseguente ricaduta occupazionale, senza peraltro avere indietro nessun beneficio in termini di Sviluppo Sostenibile.

Sperando di essere riuscito a trasferire almeno in parte le mie considerazioni e le mie preoccupazioni sull'argomento e scusandomi per la prolissità del mio intervento, colgo l'occasione per porgere i miei più distinti saluti

dott. ing. Stefano Pisoni